



CCSBT-EC/2110/04

## Report from the Secretariat 事務局からの報告

### Overview

#### 総括

This report provides a summary of the main activities of the Secretariat since the Twenty Seventh Annual Meeting of the CCSBT in October 2020.

2020年10月の第27回CCSBT委員会年次会合以降における事務局の主たる活動の概要を報告する。

This report also contains four specific matters for consideration by the Extended Commission (EC), which are:

また本報告では、拡大委員会（EC）によって検討されたい以下4点の項目を示した。

- Whether to renew the appointment of the Chair of the Compliance Committee for another term;  
遵守委員会議長との契約を次の任期に向けて更新するかどうか
- The process for recruitment of a new Executive Secretary;  
新事務局長の採用プロセス
- Granting Long-term observer status for Compliance Committee meetings to ACAP<sup>1</sup> and BirdLife International; and  
ACAP<sup>1</sup> 及びバードライフ・インターナショナルに対する遵守委員会への長期オブザーバーとしての資格の付与
- Granting Long-term observer status for Compliance Committee, Extended Commission and Commission meetings to The Pew Charitable Trusts (Pew).  
ピュー慈善基金（ピュー）に対する遵守委員会、拡大委員会及び委員会会合への長期オブザーバーとしての資格の付与

### COVID-19

The COVID-19 pandemic has continued to affect the operation of the Secretariat during 2021, but despite this, with the exception of travel for meetings, the Secretariat has conducted most of its work as normal.

COVID-19 パンデミックは2021年も引き続き事務局の運営に多大な影響を及ぼしているところであるが、会合のための出張を除き、事務局は大部分の業務を通常どおりに実施した。

---

<sup>1</sup> Agreement on the Conservation of Albatrosses and Petrels. あほうどり類及びみずなぎどり類の保存に関する協定

The Secretariat has operated a hybrid work environment since CCSBT 27, with all staff working from home some days/part-days and from the office on other days/part-days. This arrangement has been convenient for staff, whilst also maintaining the Secretariat's flexibility to easily transition to full-time work from home in the event of further COVID-19 related lockdowns.

CCSBT 27以降、事務局はハイブリッドな作業環境により運営しており、全スタッフは数日（又は一日のうちの一部の時間）は自宅で業務を行い、その他の日（又は一部の時間）はオフィスで業務を行っている。このアレンジは事務局スタッフにとって便利であるだけでなく、COVID-19によるさらなるロックダウンが行われた際に事務局がフルタイムでの在宅勤務に容易に移行できる柔軟性を維持しているところである。

Organisation of meetings during 2021 has involved substantial additional work from the Secretariat, because all meeting arrangements had to be made for both physical meetings and virtual meetings.

2021年における会合準備においては、全会合について対面会合とバーチャル会合の両方を準備する必要があったため、事務局に相当の追加的な作業が発生した。

The cancellation of all of CCSBT's physical meetings during 2021 has resulted in substantial reductions in expenditure this year.

2021年におけるCCSBTの物理的な会合は全てキャンセルされたため、本年の支出額は大幅に減少することとなった。

## Officials of the CCSBT

### CCSBTの役職

The following official positions in the CCSBT were nominated, appointed or held during 2021.

2021年において、以下に掲げるCCSBTの役職者が指名、任命され、又は在任した。

Officer	Name	Date nominated / appointed
Chair – Commission & Extended Commission	Mr Max Kitchell	29 June 2021
Vice Chair – Commission & Extended Commission	Mr Arthur Hore	23 June 2021
Chair – Finance & Administration Committee (FAC)	Mr Dominic Vallières	10 October 2016 <sup>*1</sup>
Chair – Compliance Committee (CC)	Mr Frank Meere	16 October 2015 <sup>*2</sup>
Chair – SC/ESC	Dr Kevin Stokes	1 November 2017 <sup>*3</sup>
Chair – ERSWG	Mr Alexander Morison	22 February 2011 <sup>*4</sup>

役職	氏名	指名／任命日
委員会及び拡大 委員会議長	マックス・キッチェル氏	2021年6月29日

委員会及び拡大 委員会副議長	アーサー・ホーア氏	2021年6月23日
財政運営委員会議長	ドミニク・ヴァリエー氏	2016年10月10日* <sup>1</sup>
遵守委員会議長	フランク・ミーア氏	2015年10月16日* <sup>2</sup>
SC/ESC 議長	ケビン・ストークス博士	2017年11月1日* <sup>3</sup>
ERSWG 議長	アレキサンダー・モリソン氏	2011年2月22日* <sup>4</sup>

\*<sup>1</sup> The FAC Chair is appointed one year at a time, either at or before the annual meeting of the Extended Commission. There are no limits to the number of reappointments to this position.

FAC 議長は、拡大委員会年次会合中、又は会合前において1年間を任期に任命される。この役職には再任用回数の制限はない。

\*<sup>2</sup> The CC Chair is appointed for a three-year term with the possibility of up to two reappointments. The CC Chair's second term expires at the end of CCSBT 28 during October 2021.

CC 議長の任期は3年間であり、2回まで再任が可能である。現 CC 議長の第2期目の任期は、2021年10月の CCSBT 28 会合の終了を以て満了となる。

\*<sup>3</sup> The SC/ESC Chair is appointed for a three-year term with the possibility of up to two reappointments. The SC/ESC Chair's second term expires on 1 November 2023.

SC/ESC 議長の任期は3年であり、2回まで再任が可能である。現 SC/ESC 議長の最初の任期は、2023年11月1日に満了となる。

\*<sup>4</sup> The Chair of the Ecologically Related Species Working Group (ERSWG) is appointed for a term of at least two ERSWG meetings with the possibility of up to two reappointments. The ERSWG Chair has one more ERSWG meeting remaining on his current term, which is also his last term.

生態学的関連種作業部会 (ERSWG) 議長は、最低2回の ERSWG 会合の期間について任命されており、2回まで再任可能である。現 ERSWG 議長の任期中はもう1回の ERSWG 会合が残されており、これが現議長にとって最終の任期となる。

The second term of the Compliance Committee Chair's appointment finishes on 17 October 2021. The Extended Commission will need to decide whether to renew the appointment of the current Compliance Committee Chair for a third three-year term. The Compliance Committee Chair may serve for a total of three three-year terms.

遵守委員会議長の2期目の任期は2021年10月17日に満了となる。拡大委員会は、現在の遵守委員会議長との契約を次の3年間の任期に向けて更新するかどうかを決定する必要がある。遵守委員会議長は、3年間の任期を合計3回まで担当することができる。

## Consultants to the CCSBT

### CCSBT コンサルタント

The Secretariat engaged five consultants to assist the CCSBT in selected scientific meetings or projects during 2021. These comprised:

事務局は、2021年の特定の科学会合及びプロジェクトにおいて、CCSBT を支援する5名のコンサルタントと契約を締結した。

- The CCSBT's independent Scientific Advisory Panel, consisting of Drs Ana Parma, Jim Ianelli and Sean Cox;  
CCSBT 独立科学諮問パネルとして、アナ・パルマ博士、ジム・イアネリ博士及びシヨン・コックス博士
- A technical coding consultant (Dr D'Arcy Webber) in relation to the CCSBT's Operating Model and Management Procedure; and

CCSBT のオペレーティング・モデル及び管理方式に関する専門的なコーディネーティングコンサルタントとして、ダーシー・ウェバー博士

- A technical consultant (Dr Simon Hoyle) in relation to development of the CCSBT's CPUE series.  
CCSBT における CPUE シリーズの開発に関する専門的なコンサルタントとして、サイモン・ホイル博士

The Secretariat also contracted three independent experts to work on the Performance Review of the CCSBT, these being Mr Bill Gibbons-Fly<sup>2</sup>, the late Professor Fábio Hazin<sup>3</sup>, and Mr Hussain Sinan<sup>4</sup>.

また事務局は、CCSBT パフォーマンス・レビューに関する作業を行う 3 名の独立専門家として、ビル・ギボンズ・フライ氏<sup>2</sup>、故ファビオ・ハジン教授<sup>3</sup>及びフセイン・シナン氏<sup>4</sup>と契約した。

### **Secretariat Staff and Office Management**

#### **事務局職員及び事務所管理**

The Secretariat's staff comprised 5 full-time positions and 2 casual, part-time positions during 2021. These were:

2021 年における事務局職員の構成は、以下に示した 5 つのフルタイム職、及び 2 つのパートタイム職（不定期）であった。

- Executive Secretary; 事務局長
- Deputy Executive Secretary; 事務局次長
- Database Manager; データベース・マネージャー
- Compliance Manager; コンプライアンス・マネージャー
- Office Administrator (1 full-time position, but shared by two people working part-time); 事務職員（1 つのフルタイム職であるが、2 名が業務時間を分けてシェア）
- Data Entry Officer (casual, part-time); and データ入力官（不定期、パートタイム）
- Compliance Assistant (casual, part-time). 遵守業務アシスタント（不定期、パートタイム）

There have been no changes in the Secretariat's staff since CCSBT 27.

CCSBT 27 以降、事務局職員に変更はなかった。

---

<sup>2</sup> Mr Gibbons-Fly notified the Secretariat on 1 January 2021 that for personal reasons, he was unable to continue as either the Chair or a member of the CCSBT's performance review panel (see Circular #2021/001). ギボンズ・フライ氏は、事務局に対し、2021 年 1 月 1 日付けで、個人の事情により CCSBT パフォーマンス・レビューパネルの議長又はパネルメンバーのいずれについても業務を継続することができなくなった旨を通知した（回章#2021/001 を参照）。

<sup>3</sup> Sadly, Professor Hazin, who took over from Mr Gibbons-Fly as Chair of the performance review panel, passed away from COVID-19 on 7 June 2021 (see Circular #2021/031). ギボンズ・フライ氏からパフォーマンス・レビューパネル議長を引き継いだファビオ・ハジン教授は、非常に残念ながら 2021 年 6 月 7 日に COVID-19 のために逝去された。

<sup>4</sup> Mr Sinan became Chair of the performance review panel on 8 July 2021 (see Circular #2021/038). シナン氏は、2021 年 7 月 8 日付けでパフォーマンス・レビューパネル議長となった。

The Executive Secretary has advised that he will retire during 2022, with his last day to be 30 October 2022. The EC will need to consider a process for recruiting a new Executive Secretary. A draft process for recruiting the new Executive Secretary is provided at **Attachment A** for Members' consideration.

事務局長は2022年10月30日を最後に退職することを通知した。ECは、新事務局長の採用プロセスについて検討する必要がある。メンバーによる検討のため、新事務局長の採用プロセス案を別紙Aに示した。

## Financial 財政

The preparation of CCSBT's Financial Statements for 2020 was conducted according to schedule. The Financial Statements were reviewed by the CCSBT's auditor, RSM Australia Pty Ltd and distributed to Members in Circular #2021/018. The outcomes of RSM's review identified no items of concern.

2020年のCCSBT財務諸表は予定通りに作成された。財務諸表は、CCSBTの外部監査役であるRSM Australia Pty Ltdによりレビューされた上で、回章#2021/018においてメンバーに配布された。RSMによるレビュー結果では、懸念点は何ら特定されなかった。

A draft revised budget for 2021 and a draft budget for 2022, including indicative budgets for 2023 and 2024 will be provided for the EC's consideration in meeting documents CCSBT-EC/2110/05 and CCSBT-EC/2110/06.

2021年の改訂予算案及び2022年予算案（2023年及び2024年の仮予算を含む）については、ECによる検討に付するため、会合文書CCSBT-EC/2110/05及びCCSBT-EC/2110/06として提出される予定である。

## Organisation of CCSBT Meetings CCSBT 会合にかかる調整

The Secretariat has organised, or is in the process of organising, the following formal CCSBT meetings since CCSBT 27:

事務局は、CCSBT 27以降、以下のCCSBT公式会合について調整を行い、又は現在も調整中である。

Twenty Sixth Meeting of the Scientific Committee, incorporating the Extended Scientific Committee 第26回科学委員会会合及び同委員会に付属する拡大科学委員会会合	23-31 August 2021 2021年8月23-31日
Sixteenth Meeting of the Compliance Committee 第16回遵守委員会会合	5-8 October 2021 2021年10月5-8日
Twenty Eighth Annual Meeting of the Commission, incorporating the Extended Commission 第28回委員会年次会合及び同委員会に付属する拡大委員会会合	11-15 October 2021 2021年10月11-15日

Due to the COVID-19 pandemic, contingency arrangements were developed and activated for the above meetings, and all Meetings will be conducted in a virtual environment.

上記の会合について、COVID-19のパンデミックを受けての緊急措置が策定及び発動され、全ての会合がバーチャル環境において開催開催予定である。

The Secretariat also organised three CPUE web meetings (19 February 2021, 22 July 2021, 13 August 2021), a meeting of the eCDS Working Group (7-8 April 2021), and two meetings of the Seabird Project Working Group (1 April 2021 and 29 June 2021). In addition, the Secretariat has organised a meeting of the Technical Compliance Working Group for 4 October 2021. All of these meetings were or will be virtual meetings.

また事務局は、3回のCPUEウェブ会合（2021年2月19日、2021年7月22日、2021年8月20日）、eCDS作業部会（2021年4月7-8日）、2回の海鳥プロジェクト作業部会会合（2021年4月1日、2021年6月29日）についても調整した。さらに事務局は、2021年10月4日の遵守専門作業部会会合も調整した。これらの会合はいずれもバーチャル会合として開催されたか、開催予定である。

Translation of the 2020 meeting reports into Japanese has been completed and the translated reports have been placed onto the CCSBT web site. In accordance with a decision at CCSBT 26, bound versions of the reports are no longer being produced.

2020年の会合報告書の日本語翻訳は全て完了しており、翻訳済の報告書はCCSBTウェブサイトに掲載されている。CCSBT 26での決定に基づき、今後は報告書の製本版については作製しないこととなっている。

Organisation of meeting venues for 2022 is underway. Quotes have been obtained for two venues for the tentative meeting dates that were agreed intersessionally and notified to Members in Circular #2021/027. However, the actual venues have yet to be chosen.

2021年の会議会場については現在調整中である。休会期間中に合意され、回章#2021/027を通じてメンバーに通知された暫定的な会議日程に基づき、2つの会場から見積りを入手済である。しかしながら、実際の会場はまだ決定されていない。

Meeting	City	Tentative meeting date
ERSWG <sup>5</sup>	Online オンライン <sup>6</sup>	Mon. 21 – Fri. 25 Mar. 2022 2022年3月21日（月）–25日（金）
SC/ESC 27	To be advised, New Zealand ニュージーランド、開催地未定 <sup>7</sup>	Mon. 29 Aug. – Sat. 3 Sep. 2022 2022年8月29日（月）–9月3日（土）
CC 17	To be advised, New Zealand ニュージーランド、開催地未定 <sup>8</sup>	Thu. 6 – Sat. 8 Oct. 2022 2022年10月6日（木）–8日（土）
CCSBT 29		Mon. 10 – Thu. 13 Oct. 2022 2022年10月10日（月）–13日（木）

<sup>5</sup> Ecologically Related Species Working Group. 生態学的関連種作業部会

<sup>6</sup> It is assumed that the ERSWG meeting will be an online meeting. ERSWG 会合はオンライン会合となることが想定されている。

<sup>7</sup> It is currently planned that the SC and ESC meetings will be in-person meetings. If these are changed to online meetings due to the COVID-19 pandemic, the dates will be changed to 29 August – 6 September with a rest day on Sunday 4 September. 現時点では、SC 及び ESC 会合は対面会合での開催が予定されている。COVID-19 パンデミックのためにこれらの会合がオンライン会合に変更された場合は、会議日は 8 月 29 日–9 月 6 日（9 月 4 日（日）は休日）となる。

<sup>8</sup> It is currently planned that the CC 17 and CCSBT 29 meetings will be in-person meetings. If these are changed to online meetings due to the COVID-19 pandemic, the dates will be changed so that CC 17 meets on 4-7 October and CCSBT 29 meets on 10-14 October. 現時点では、CC 17 及び CCSBT 29 会合は対面会合での開催が予定されている。COVID-19 パンデミックのためにこれらの会合がオンライン会合に変更された場合は、CC 17 の会議日は 10 月 4-7 日に、CCSBT 29 会合の会議日は 10 月 10-14 日となる。

## Long-term observer status for CCSBT meetings

### CCSBT 会合における長期オブザーバー資格

Long-term CCSBT observers receive invitations to all CCSBT meetings for which they have long-term observer status. Long-term observer status helps to increase the transparency of the CCSBT, and it is simpler to administer (for the Secretariat, Members and observers) than the process of seeking case by case approvals for attendance at meetings by observers.

CCSBT 長期オブザーバーは、それぞれが長期オブザーバー資格を有する全ての CCSBT 会合への招待を受ける。長期オブザーバー資格は、CCSBT における透明性を高めることに資するとともに、ケースバイケースでオブザーバーによる会合参加の許可を求めるプロセスよりも（事務局、メンバー及びオブザーバーにとって）事務管理がよりシンプルになる。

In recent years, ACAP, BirdLife International and Pew have attended CCSBT Compliance Committee and Extended Commission meetings as observers<sup>9</sup> and all have received approval to attend the same meetings in 2021. However, none of these organisations have Long-term observer status for Compliance Committee meetings and Pew does not have Long-term observer status for Extended Commission meetings.

近年、ACAP、バードライフ・インターナショナル及びピューは、オブザーバーとして CCSBT 遵守委員会及び拡大委員会会合に参加しており<sup>9</sup>、いずれも 2021 年の同会合に参加する許可を得ている。しかしながら、これらの機関のいずれも遵守委員会会合における長期オブザーバー資格は有しておらず、またピューは拡大委員会会合における長期オブザーバー資格を有していない。

To improve transparency and reduce the administrative burden in requiring annual applications/approvals for observer status, the Secretariat proposes that ACAP, BirdLife International and Pew be granted Long-term observer status to Compliance Committee meetings and that Pew be granted Long-term observer status to Extended Commission meetings<sup>10</sup>.

透明性を高めるとともにオブザーバー資格を毎年申請／承認する事務的負担を軽減するため、事務局は、ACAP、バードライフ・インターナショナル及びピューに対して遵守委員会に対する長期オブザーバー資格を、ピューに対して拡大委員会会合に対する長期オブザーバー資格を付与することを提案する。

There has been close cooperation between these organisations and the CCSBT. For example, BirdLife International has been working in conjunction with the CCSBT to develop an externally funded project for enhancing education on and implementation of Ecologically Related Species seabird measures within CCSBT fisheries. Both ACAP and BirdLife are partners in this project with the CCSBT. Pew has provided the Compliance Committee with reports on possible transshipments utilising AIS data.

これらの機関と CCSBT の間には緊密な協力関係がある。例えばバードライフ・インターナショナルは、CCSBT 漁業における生態学的関連種（海鳥）混獲緩和措置に

---

<sup>9</sup> ACAP attended CCSBT 26, CCSBT 27 and CC15. BirdLife International attended CCSBT 25, CCSBT 26, CCSBT 27, CC 13, CC 14 and CC15. Pew attended CCSBT 26, CCSBT 27, CC 14 and CC 15. ACAP は CCSBT 26, CCSBT 27 及び CC 15 に参加した。バードライフ・インターナショナルは CCSBT 25, CCSBT 26, CCSBT 27, CC 13, CC 14 及び CC 15 に参加した。ピューは CCSBT 26, CCSBT 27, CC 14 及び CC 15 に参加した。

<sup>10</sup> ACAP and BirdLife International already have Long-term observer status for Extended Commission meetings. ACAP 及びバードライフ・インターナショナルは、既に拡大委員会会合に対する長期オブザーバー資格を有している。

関する教育及び実施の強化に関する外部資金によるプロジェクトを策定するべく CCSBT と共同で作業に当たってきたところである。ACAP 及びバードライフは、本プロジェクトにおいて CCSBT のパートナーとなっている。ピューは、AIS データを用いた転載に関する報告書を遵守委員会に提供している。

The list of observers that have been granted Long-term observer status for CCSBT meetings, together with the proposals for new Long-term observer status are provided in the table below:

CCSBT 会合に対する長期オブザーバー資格を付与されているオブザーバー一覧（新たな長期オブザーバー資格に関する提案を含む）は下表のとおりである。

List of observers provided with long-term observer status for CCSBT Meetings CCSBT 会合に対する長期オブザーバー資格を付与された オブザーバー一覧					
	Strategy and Fisheries Management Working Group 戦略・漁業管理作業部会	Ecologically Related Species Working Group 生態学的関連種作業部会	Extended Scientific Committee 拡大科学委員会	Compliance Committee 遵守委員会	Extended Commission 拡大委員会
<b>States</b>					
-					
<b>IGOs</b>					
ACAP		Yes	Yes	Proposed	Yes
CCAMLR		Yes	Yes	Yes	Yes
ICCAT		Yes	Yes	Yes	Yes
IOTC		Yes	Yes	Yes	Yes
WCPFC	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes
<b>NGOs</b>					
Birdlife Int.		Yes		Proposed	Yes
HSI Int.		Yes		Yes	Yes
Pew				Proposed	Proposed
TRAFFIC Int.		Yes		Yes	Yes
WWF Aust.		Yes		Yes	Yes
<b>Chairs of Joint Tuna RFMO committees/working groups/networks</b>					
Kobe Process Steering Committee					Yes
MSE Working Group			Yes*		
Technical Bycatch Working Group		Yes			
Tuna Compliance Network				Yes	

\* Including the Operating Model and Management Procedure Technical Working Group. オペレーティング・モデル及び管理方式に関する技術会合を含む。



## Attendance at meetings with other organisations since CCSBT 27

### CCSBT 27 以降のその他期間の会合への参加

Due to the COVID-19 pandemic, Secretariat staff have not attended any physical meetings of other organisations during 2021. However, the Executive Secretary attended online meetings for COFI 34<sup>11</sup> and RSN 8<sup>12</sup>. In addition, the Compliance Manager attended several on-line meetings including The Tuna Fishery Data Collection Committee<sup>13</sup> hosted by the Pacific Community, the IMCSN business meeting<sup>14</sup> the first virtual GFETW<sup>15</sup>, meetings of two groups that fall under the IMCS umbrella (the Tuna Compliance Network and the newly formed Pan-Pacific Fisheries Compliance Network<sup>16</sup>), and two SAFET sessions<sup>17</sup>. The Compliance Manager (and Compliance Committee Chair) also attended the second virtual Pew/ISSF<sup>18</sup> joint Expert Workshop on “Best Practices in Compliance in RFMOs”.

COVID-19 パンデミックのため、事務局職員は 2021 年における他の機関の対面会合には一切参加しなかった。しかしながら、事務局長はオンラインで開催された COFI 34 及び RSN 8 に参加した。コンプライアンス・マネージャーは、太平洋共同体が主催するまぐろ漁業データ収集委員会<sup>13</sup>、IMCSN ビジネス会合<sup>14</sup>、第一回バーチャル GFETW<sup>15</sup>、IMCS の傘下にある 2 つのグループ会合（まぐろ遵守ネットワーク及び新たに設置されたパン・パシフィック漁業遵守ネットワーク<sup>16</sup>）、及び 2 回の SAFET<sup>17</sup> 会合を含む複数のオンライン会合に参加した。またコンプライアンス・マネージャー（及び遵守委員会議長）は、「RFMO における遵守のベストプラクティス」に関するピュー／ISSF<sup>18</sup> 合同専門家ワークショップの第二回オンライン会合に参加した。

---

<sup>11</sup> Thirty Fourth Session of the FAO Committee on Fisheries from 1-5 February 2021. 2021 年 2 月 1-5 日に開催された第 34 回 FAO 水産委員会

<sup>12</sup> Eighth meeting of the Regional Secretariat's Network on 25 February 2021. 2021 年 2 月 25 日に開催された第 8 回地域漁業管理機関事務局ネットワーク会合

<sup>13</sup> For the virtual Longline Electronic Monitoring Compliance Data and Transshipment Standards Workshop, in November 2020. 2020 年 10 月に開催されたはえ縄電子モニタリング遵守データ及び転載基準ワークショップバーチャル会合の付属会合

<sup>14</sup> International Monitoring, Control and Surveillance Network's Business meeting in January 2021. 2021 年 1 月に開催された国際監視・管理・取締ネットワークビジネス会合

<sup>15</sup> Global Fisheries Enforcement Training Workshop during July 2021. 2021 年 7 月に開催されたグローバル漁業管理トレーニングワークショップ

<sup>16</sup> As an observer. オブザーバーとしての参加

<sup>17</sup> Seafood and Fisheries Emerging Technology in February and April 2021. 2021 年 2 月及び 4 月に開催された水産物及び漁業関連の新技术に関する会合

<sup>18</sup> Pew Charitable Trusts/International Seafood Sustainability Foundation workshop in March 2021. 2021 年 3 月に開催されたピュー慈善財団／国際水産物持続財団合同ワークショップ

## **Proposed Attendance at meetings with other organisations between CCSBT 28 and CCSBT 29**

### **CCSBT 28 と CCSBT 29 の間の期間におけるその他機関の会合への参加に関する提案**

It is proposed that the Compliance Manager attend the fourth workshop of the Tuna Compliance Network and the Seventh Global Fisheries Enforcement Training workshop (August 2022, Halifax, Canada). The Compliance Manager would also attend the Tuna Compliance Network and the Pan Pacific Fisheries Compliance Network meetings which are expected to be held at the same time.

コンプライアンス・マネージャーが、第4回まぐろ遵守ネットワーク会合及び第7回グローバル漁業取締トレーニングワークショップ（2022年8月、カナダ・ハリファクス）に参加することを提案する。またコンプライアンス・マネージャーは、上記と同時に開催される予定のまぐろ遵守ネットワーク会合及びパン・パシフィック漁業遵守ネットワーク会合に参加する予定である。

The 35<sup>th</sup> Session of COFI is scheduled for 5-9 September 2022. The Executive Secretary will not attend this session of COFI due to the close proximity to the CCSBT's ESC meeting. The Secretariat will consider attending other relevant meetings that arise depending on COVID-19 related travel restrictions, time and budget.

第35回COFI会合は2022年9月5-9日の開催が予定されている。事務局長は、CCSBTのESC会合の開催時期が近いため、同会合には参加しない予定である。事務局は、COVID-19関連の旅行規制、時間及び予算次第では、その他の関連する会合への参加を検討する予定である。

## **Outsourced Projects**

### **外部委託プロジェクト**

The Secretariat has contracted the following projects for the CCSBT to be conducted during 2021:

事務局は、2021年にCCSBTが実施する以下のプロジェクトについて外部業者との契約を締結した。

- Long term Gene tagging (with CSIRO);  
長期的遺伝子標識放流 (CSIRO)
- Close-kin sampling, DNA extraction and sequencing (with CSIRO);  
近縁遺伝子サンプリング、DNA抽出及びシーケンシング (CSIRO)
- Close-kin identification and exchange (with CSIRO);  
近縁遺伝子の特定及び交換 (CSIRO)
- Sampling and ageing of Indonesian SBT Otoliths (with CSIRO);  
インドネシア SBT 耳石サンプリング及び年齢査定 (CSIRO)
- Development of the CPUE series; and  
CPUE シリーズの開発
- Performance Review of the CCSBT.  
CCSBT パフォーマンス・レビュー

## **CCSBT Circulars**

### **CCSBT 回章**

Circulars are used to issue requests and to distribute information to Members. A summary list of circulars is maintained on the private area of the CCSBT web site for easy reference by Members. The summary list contains the Circular number, date, subject(s), whether a response is required, the due date for a response and the outcome (or a reference to the location of the outcome). The list of circulars gives an indication of the add-hoc and “once-off” intersessional activities of the Secretariat and the EC. Sixty Circulars were issued between CCSBT 27 and 25 August 2021.

回章は、メンバーに対する要請及び情報提供のために利用されている。メンバーが容易に参照できるように、CCSBT ウェブサイトのプライベートエリアに回章の概要リストが掲載されている。概要リストには、回章番号、日付、標題、回答が必要かどうか、回答の締切日及び結果（又は結果が掲載されている場所への参照情報）が含まれている。回章リストは、事務局及び EC の臨時かつ「一度限りの」休会期間中の活動にかかる示唆を行うものである。CCSBT 27 から 2021 年 8 月 25 日までの間に、60 件の回章が発出されている。

## **CCSBT Web site**

### **CCSBT ウェブサイト**

The web site continues to be an actively updated and actively used information tool for both CCSBT members and the general public. The public side of the CCSBT website was updated immediately after CCSBT 27 to incorporate the results and decisions from the 2020 meetings of the CCSBT. The draft budget for 2022 has included funds for redeveloping the website, as the version of “Drupal” that the website is based on will no longer be supported after November 2022.

引き続きウェブサイトは随時更新されており、CCSBT メンバー及び外部一般の両方に対する情報提供ツールとして積極的に活用されている。CCSBT ウェブサイトの一般エリアは、2020 年の CCSBT 会合の結果及び決定を反映するため、CCSBT 27 の直後に更新された。2022 年 11 月以降はウェブサイトのベースとなっている「Drupal」の現行バージョンのサポートが終了することから、2020 年予算案にはウェブサイトの再作成に必要な費用が計上されている。

## **Participation in the Fisheries Resource Monitoring System (FIRMS)**

### **漁業資源モニタリングシステム (FIRMS) への参加**

The CCSBT is a partner in FAO’s FIRMS system. During 2020/21, the Secretariat met the CCSBT’s obligations to FIRMS by:

CCSBT は、FAO の FIRMS システムのパートナーとなっている。2020/2021 年においては、事務局は以下により FIRMS に対する CCSBT の義務を履行した。

- Updating the CCSBT fact sheet for southern bluefin tuna by incorporating the ESC’s latest stock status report together with relevant decisions from CCSBT 27; and  
ESC による最新の資源状態に関する報告と、関連する CCSBT 27 の決定を反映した、みなみまぐろに関する CCSBT ファクトシートの更新
- Supplying agreed data to FIRMS.  
FIRMS に対する、合意されたデータの提供

## **Integrated MCS Measures**

### **統合 MCS 措置**

Managing and implementing the CCSBT MCS measures continues to be a significant component of the Secretariat's work. Since CCSBT 27, this has included:-

CCSBT の MCS の措置の管理及び実施は、引き続き、事務局の作業の重要なコンポーネントとなっている。CCSBT 27 以降の取組は以下のようなものである。

- For the CDS:
  - CDS に関して、
    - Running CDS data reconciliations, and following up on errors and missing information and forms;  
CDS データの照合、エラーや欠損している情報及び様式に関するフォローアップ
    - Maintenance of the CDS database and commencing development and testing of a trial electronic CDS (eCDS);  
CDS データベースの維持管理及び試行的電子 CDS (eCDS) の開発及び試験の開始
    - Processing CDS validation details and completing an authorised validator on-line submission and update interface to allow Members to enter this information directly.;  
CDS の確認に関する詳細情報の処理、メンバーが情報を直接入力できるようにするための権限を付与された確認者に関するオンライン提出ツールの完成、及びインターフェイスのアップデート
    - Producing 6 monthly and annual CDS reports; and  
CDS に関する 6 ヶ月報告書及び年次報告書の作成
    - Coordinating the purchase of centralised tags for use with the CDS.  
CDS で使用する一元管理タグの購入に関する調整
- Completing the Phase 1 Quality Assurance Review (QAR) of the European Union.  
欧州連合に対する品質保障レビュー (QAR) フェイズ 1 の完了
- Managing the CCSBT records of Authorised Fishing Vessels, Carrier Vessels and Farms.  
許可漁船、許可運搬船及び許可蓄養場に関する CCSBT 記録の管理
- Managing the operation of the CCSBT transshipment resolution.  
港内検査の最低基準に関する決議の運用管理
- Managing the operation of the Resolution for Minimum Standards for Inspection in Port.  
船別／会社別初期クォータ配分量及び最終漁獲量データ及びこれに伴うアクセス権限の管理
- Managing initial quota allocations and final catch by vessel/company data and associated access permissions.  
CCSBT IUU 船舶リスト決議に関して提出された全情報の確認及び相互掲載に関する決議の規定の実施

- Checking for any submissions in relation to the CCSBT IUU Vessel List Resolution<sup>19</sup> and implementing the cross-listing provisions of the Resolution.  
CCSBT IUU 船舶リスト決議<sup>19</sup>に関して提出された全情報の確認及び相互掲載に関する決議の規定の実施
- Convening an intersessional eCDS working group meeting and preparing two background papers for consideration by the working group.  
休会期間中の eCDS 作業部会の招集及び作業部会による検討に向けた 2 つの作業文書の作成
- Producing papers and reports for the Compliance Committee.  
遵守委員会に対する文書及び報告書の作成
- Maintaining compliance relationships with relevant bodies and organisations.  
関連主体及び機関との遵守関係の維持

## **CCSBT Catch Reporting (excluding scientific data exchange)** **CCSBT 漁獲報告 (科学データ交換を除く)**

### Monthly Catch Reports 月別漁獲報告

The Secretariat has continued to compile these statistics and has loaded them to the private area of the CCSBT web site on a monthly basis, providing email notification to members when updates occur. Member were given access to a new online submission and update interface for monthly catch reports during July 2021, so that Members can now manage their own monthly catch report data.

事務局はこれらの統計情報を継続的に取りまとめ、月毎にこれを CCSBT ウェブサイトのプライベートエリアに掲載するとともに、アップデートの際には電子メールによりメンバーにこれを通知している。メンバーに対しては、2021 年 7 月に月別漁獲報告に関する新たなオンライン提出及びアップデート用のインターフェイスへのアクセス権が付与され、現在はメンバーがそれぞれの月別漁獲報告データをメンバー自身が管理できるようになっている。

### Reporting of Initial Quota Allocations and Final Catches by Vessel/Company 船別／会社別初期クォータ配分量及び最終漁獲量の報告

The Secretariat has provided reminders to each Member for submitting this information. On receiving the information, the Secretariat has loaded this information to a special section of the private area of the CCSBT web site. This information is only available to those who have agreed to share it and have applied for and been granted access to this information in accordance with the Rules and Procedures for the Protection, Access to, and Dissemination of Data compiled by the CCSBT.

事務局は、各メンバーに対して当該情報の提出に関するリマインドを行った。事務局がかかる情報を受領した際は、CCSBT ウェブサイトのプライベートエリアにおける特別なセクションにこれを掲載している。この情報は、「CCSBT によって収集されたデータの保護、アクセス及び伝達に関する手続規則」に基づき、当該情報への

---

<sup>19</sup> Resolution on Establishing a List of Vessels Presumed to have Carried Out Illegal, Unreported and Unregulated Fishing Activities For Southern Bluefin Tuna (SBT). みなみまぐろに関する違法、無報告、無規制漁業活動への関与が推測される船舶のリストの設立に関する決議

アクセスについての申請を行い、かつ許可を受けた者だけが利用可能となっている。

## **CCSBT Surface Tagging Program** **CCSBT 表層標識放流計画**

Tag deployment ceased after the 2006/07 season and the Secretariat's involvement in this program now relates only to tag recovery activity. Between 8 and 71 tagged SBT per year were recaptured each year from 2013 to 2020. The number reported recaptured so far during 2021 was 3 SBT as at 25 August 2021. The number of recaptured tags is expected to decline each year.

標識放流は2006/07年漁期を最後に終了しており、当該計画にかかる事務局の現在の関与は標識回収活動に限られている。2013年から2020年までの間には、各年8尾から71尾の標識SBTが再捕された。2021年8月25日時点における2021年の再捕数は3尾である。回収されるタグの数は年々減少していくものと予想されている。

## **Database Developments and Data Exchange** **データベースの構築及びデータ交換**

The CCSBT Data CD content and associated documentation was updated and made available to Members for downloading on 15 January 2021. An interim update of the Data CD containing information from the 2020 Data Exchange was also placed on the private area of the CCSBT website on 7 June 2021.

CCSBT データ CD のコンテンツ及び関連文書が更新され、2021年1月15日にメンバーに提供された。また、2021年データ交換の情報も含むデータ CD の暫定更新版は、2021年6月7日にCCSBT ウェブサイトのプライベートエリアに掲載された。

The Secretariat managed the 2021 scientific data exchange, which involved active exchange of data between Members and the Secretariat mainly between April and mid-June. The Secretariat conducted substantial post-processing of the data to produce derived datasets that were required as part of the data exchange.

事務局は、2021年の科学データ交換を管理した。これには、主に4月から6月中旬にメンバーと事務局との間で行われた活発なデータ交換が含まれている。事務局は、データ交換の一環として必要なデータセットを作成するため、相当量のデータの後処理を実施した。

The Eighth annual ERSWG Data Exchange occurred during 2021. With the exception of South Africa<sup>20</sup>, all Members have submitted ERS data required for this data exchange, although Korea provided no Table 2 data for 2020 since it had no observers deployed on SBT vessels. The European Union had no SBT catch and therefore had no relevant data to submit for the ERSWG Data Exchange which is defined as being for “shots/sets where SBT was

---

<sup>20</sup> Which advised that the recent loss of key personnel responsible for collection and synthesis of scientific data, coupled with the strict lockdowns for the COVID-19 pandemic, made it difficult to remain up-to-date with processing of data from the fishery. 同メンバーは、最近になって科学データの収集及び統合を担当する責任者を失ったことと、COVID-19パンデミックによる厳格なロックダウンが相まって、漁業データを最新の状態に処理することが困難になったと述べている。

either targeted or caught”.

2021 年は第 8 回目となる ERSWG 年次データ交換が行われた。このデータ交換では、南アフリカ<sup>20</sup>を除く全てのメンバーが必要な ERS データを提出したが、韓国は 2020 年に SBT 漁船へのオブザーバー配乗を行わなかったため表 2 のデータを提供しなかった。欧州連合は SBT を漁獲しなかったため、「SBT が漁獲対象とされたか、又は漁獲された投縄／投網数」として定義されている ERSWG データ交換においては提出すべき関連データが存在しない。

At the time of finalising this report, the database was up to date for all data received.

本報告を最終化した時点において、データベースはそれまでに受領した全てのデータを反映した最新版となっている。

In conjunction with Shore Informatics, the Secretariat has continued upgrading its database and has completed a “Monthly Catch Reports” module and an “Authorised Validator” module that allows Members to provide this information directly through an on-line interface<sup>Error! Bookmark not defined.</sup>. Work has also progressed on a module to allow Members to provide information on Authorised Vessels directly through the on-line interface.

事務局は、Shore Informatics 社と協力し、引き続き事務局データベースのアップグレードに取り組んでおり、メンバーがオンラインのインターフェイスを通じて情報を直接提供できるようにするための「月別漁獲報告」モジュール及び「権限を付与された確認者」モジュールが完成した。また、メンバーが許可船舶に関する情報をオンラインインターフェイスを通じて直接提供できるようにするためのモジュールにかかる作業も進められた。

Significant work has also been conducted with Shore Informatics on the development of a trial eCDS for the CCSBT. Members were provided with access to a prototype eCDS for trial purposes during August 2021. The prototype is not a complete eCDS and was only provided to enable Members to obtain a “feel” for how the system will work. A report on progress with development of the eCDS will be provided to the October 2021 meeting of the Compliance Committee.

また、Shore Informatics 社と協力し、CCSBT の試行的 eCDS の開発に関する作業も大幅に進捗された。メンバーには、トライアルを目的として 2021 年 8 月に eCDS プロトタイプへのアクセス権が付与された。このプロトタイプは eCDS の完成バージョンではなく、システムがどのようにワークするのかについてメンバーが「感触」を得られるようにするために提供されたものである。eCDS の開発に関する進捗状況の報告書が 2021 年 10 月の遵守委員会会合に対して提出される予定である。

**Prepared by the Secretariat**  
事務局作成文書

**Draft Process for Recruitment of a new Executive Secretary for the CCSBT**  
**CCSBT の新事務局長の採用プロセス案**

It is proposed that the target commencement date of the new Executive Secretary be Monday 26 September 2022. This will provide approximately one month of overlap with the current Executive Secretary (ES) and it will also allow the new ES to attend the October 2022 annual meetings of the Compliance Committee and Extended Commission. It is further proposed that the recruitment process be conducted sufficiently early, so that if an international applicant is successful, that person can arrive in Canberra and commence work by the target commencement date.

新事務局長の勤務開始日の目標を 2022 年 9 月 26 日とすることを提案する。これにより、現事務局長との間で約 1 ヶ月の重複期間が得られることとなり、また新事務局長が 2022 年 10 月に開催される遵守委員会及び拡大委員会年次会合に参加することが可能となる。また、海外からの応募者が採用された場合にその者が目標勤務開始日までにキャンベラに到着して業務を開始することができるよう、採用プロセスを十分早めに開始することを提案する。

The following recruitment timetable is therefore proposed, noting that there may need to be some flexibility with the exact dates. Each step of the recruitment timetable is described in further detail after the table below.

このため、正確な日付については多少の柔軟性が必要になると考えられることに留意しつつ、以下の採用スケジュールを提案する。

Task 事項	Completion Date in 2022 2022 年における完了日
1. Position Description and Selection Criteria agreed 職務内容及び選考基準に合意	1 February (Tuesday) 2 月 1 日 (火)
2. Position advertised 役職の公募	4 February (Friday) 2 月 4 日 (金)
3. Applications close 応募締切	4 March (Friday) 3 月 4 日 (金)
4. Applications sent to Members by Secretariat 応募書類を事務局からメンバーに送付	7 March (Monday) 3 月 7 日 (月)
5. Members Rank their top 5 preferred candidates for an interview and send to Sec メンバーは、面接に進む候補者中上位 5 名のランク付けを行い、結果を事務局に送付	25 March (Friday) 3 月 25 日 (金)
6. Secretariat score the candidates and advise Members of the top 5 candidates to be interviewed 事務局は候補者の得点を集計し、面接に進む 5 名の候補者をメンバーに通知	29 March (Tuesday) 3 月 29 日 (火)
7. Secretariat contact interviewees and notify them of interview date 事務局は面接を受ける候補者に連絡し、面接日を通知	30-31 March (Wed.-Thu.) 3 月 30-31 日 (水-木)



8. Conduct interviews and select preferred candidate 面接を実施し、望ましい候補者を選択	11-14 April (Mon.-Thu.) 4月11-14日 (月-木)
9. Notify successful candidate 合格者への通知	19 April (Tuesday) 4月19日 (火)

## (1) Position Description and Selection Criteria

### 職務内容及び選考基準

The Secretariat will circulate a draft position description, selection criteria and advertisement to Members for their consideration. Members will be asked to suggest changes to these documents and the Secretariat will circulate the agreed documents to Members by 1 February 2022.

事務局は、メンバーによる検討に向けて、職務内容・選考基準及び公募書類案をメンバーに回章する。メンバーは、これらの文書に対する修正提案が要請され、事務局は2022年2月1日までにメンバーに対して合意された文書を回章する。

It is proposed that the ES position be open to all people, regardless of nationality.

事務局長の役職は、国籍を問わず、全ての者に対してオープンとすることを提案する。

The advertisement will specify that applications are to be sent to the current ES. The current ES will also be the contact point for any questions in relation to the position.

公募文書では、応募書類を現事務局長に送付するよう明記する。また現事務局長は、職位に関連するあらゆる質問に関する連絡窓口となる。

## (2) Advertising the position

### 役職の公募

The Secretariat will provide the agreed position description, selection criteria and advertisement to the Regional Secretariat Network for distribution to all RFMOs and to the IMCSN for distribution to its network. The Secretariat will also publish these documents on the CCSBT's website and on the joint tuna RFMO website ([www.tuna-org.org](http://www.tuna-org.org)).

事務局は、同意された職務内容・選考基準及び公募書類を全てのRFMOに対して配布するべく地域漁業管理機関事務局ネットワークに、またIMCSNのネットワークにも配布するためにIMCSNに対してこれを送付する。また事務局長は、これらの文書をCCSBTウェブサイトにも公開するとともに、まぐろ類RFMO合同ウェブサイト ([www.tuna-org.org](http://www.tuna-org.org)) にも掲載する。

Members are asked to advertise the ES position domestically through newspapers or other appropriate means. Members may also wish to target people that they consider to be suitable for the position and provide the position information to those people. Furthermore, Members and the Secretariat are asked to distribute the advertisement and associated documents to any other interested parties.

メンバーは、新聞又はその他適切な手段を通じて事務局長の役職の公募書類を国内に頒布するよう要請される。またメンバーは、この役職にふさわしい特定の者を検討し、それらの者に対してこの役職に関する情報を提供することができる。さらに、メンバー及び事務局は、公募書類及び関連書類をその他の関心を有する組織に対して頒布するよう要請される。

### **(3 & 4) Applications close & sent to Members**

#### **応募締切及びメンバーへの送付**

No applications will be accepted after the closing date unless the closing date is extended. 応募締切日が延長されない限り、締切日後の応募は受け付けられない。

Applications will be treated confidentially, so the current ES will only email applications to Heads of Delegations (unless a Head of Delegation nominates a different person to receive this communication).

応募書類は機密書類として取り扱われるため、現事務局長は代表団長のみに対して応募書類を電子メールで送付する（ただし、代表団長がこのやりとりを受領する者として別の者を指名した場合はこの限りでない）。

### **(5, 6 & 7) Ranking and scoring of the top 5 candidates and notification of interviewees**

#### **候補者のうち上位 5 名のランク付けと採点及び面接者に対する通知**

It is proposed that only five people be interviewed for the ES position. Members are therefore asked to rank their top 5 preferred candidates and provide those rankings to the current ES.

事務局長の役職について、上位 5 名についてのみ面接を行うことを提案する。したがって、メンバーは望ましいと考える候補者の上位 5 名をランク付けし、そのランキングを現事務局長に通知するよう要請される。

The current ES will then sum all the ranks received<sup>21</sup>, advise Members of the top 5 candidates that will be interviewed, and contact the candidates to set the interview dates.

それを受けて、現事務局長は受領した全てのランキングを集計<sup>21</sup>し、メンバーに対して面接に進む上位 5 名の候補者について通知するとともに、インタビューの日程を定めるために候補者と連絡する。

### **(8) Interviews and selection of the preferred candidate**

#### **面接及び望ましい候補者の選出**

The CCSBT Chair (or the Vice-Chair if the Chair has not been nominated) will Chair the interviews as well as the session to select the preferred candidate after the interviews. If neither the Chair or Vice-Chair has been nominated, the 2022 CCSBT hosting Member (New Zealand) will Chair the interviews and the selection session. The interview panel will consist of one representative of each Member. The current ES will be present to provide support to the panel if requested by the Chair.

CCSBT 議長（又は、議長が指名されていない場合は副議長）は、面接並びに面接後の望ましい候補者をの選考会議における議長を務める。議長又は副議長のいずれも指名されていない場合は、2022 年の CCSBT 会合のホストメンバー（ニュージーランド）が面接及び選考会議の議長を務める。面接パネルは、各メンバーから 1 名の代表者で構成される。現事務局長は、議長から要請された場合には、選考パネルを支援するために面接に出席する。

The interviews will be conducted online in English, via Zoom. Two interviews will be conducted each day and it is assumed that each interview will last for approximately 1-1.5 hours.

面接は、Zoom を使用したオンライン面接として英語で実施される。各面接日ごと

---

<sup>21</sup> Giving “5” to each Member’s top ranked candidate and “1” to their fifth ranked candidate. 各メンバーは最も望ましいと考える候補に「5」を、また 5 番目に望ましい候補に「1」を付す。

に2回の面接が行われ、1回の面接時間は約1-1.5時間となることが想定される。。

It is envisaged that all prepared interview questions will be read out by the Chair. This will be the most efficient approach for an on-line interview. To assist with this process, interview panel members are asked to send any questions they have to the Chair at least two weeks prior to the interviews. The Chair may amalgamate similar questions from different panellists and may add additional questions. About one week before the interviews, the Chair will send panellists a copy of all the questions that the Chair will ask. All interview questions will be treated as being confidential to the panel. During each interview, panellists will be allowed to ask follow-up questions of each candidate.

面接では、予め作成された質問事項を議長が読み上げることが想定される。オンライン面接ではこの方式が最も効率的なアプローチであると考えられる。このプロセスを支援するため、面接パネルは、面接の遅くとも2週間前までに、議長に対してそれぞれの質問事項を送付するよう要請される。議長は、異なるパネリストから出された類似の質問を統合することができ、また質問を追加することができる。議長は、面接の約一週間前までに、議長が行う全ての質問の写しをパネリストに対して送付する。面接時の質問は全て、パネルに対する機密保持事項として取り扱われる。面接の際、パネリストは、それぞれの候補者に対してフォローアップの質問を行うことができる。

Once the interviews are complete, a final Zoom session will be held to select the preferred candidate. Selection of the preferred candidate will be by consensus of the panellists present at this selection session. Second and third preferences will also be decided by the panel in case the preferred candidate does not accept the offer.

面接の終了後、望ましい候補者を選出するための選考会議を行う。望ましい候補者は、選考会議に出席している全パネリストのコンセンサスにより選考される。また、望ましい候補者がオファーを受け入れなかった場合に備え、パネルは第二及び第三候補者についても決定する。

## **(9) Notification to successful candidate**

### **合格者に対する通知**

The current ES will notify the preferred candidate and offer the ES position to that candidate. If that candidate declines the offer, the current ES will contact the second and third (if necessary) preferences of the selection panel. The Chair will sign a contract with the successful candidate.

現事務局長は、選考された候補者に対する通知を行い、同候補者に対して事務局長の役職についてオファーを行う。候補者が当該オファーを拒否した場合、現事務局長は、選考パネルが選出した第二及び第三（必要な場合）候補に連絡する・議長は、合格した候補者との契約書に署名する。